



# 荒川区国際交流協会 事務局だより

2017年  
12月号

2017年12月19日発行

編集・発行 荒川区国際交流協会事務局

〒116-8501 東京都荒川区荒川2-2-3 荒川区役所地域文化スポーツ部 文化交流推進課内

HP <http://www.arakawa-kokusai.com>

E-mail: [bunka@city.arakawa.tokyo.jp](mailto:bunka@city.arakawa.tokyo.jp) Tel:3802-3798 Fax:3802-4769

## 事業報告



～世界の料理教室 日本料理編 「キャラクターおにぎり&けんちん汁を作ろう！」を開催しました～



12月7日(木) 峡田ふれあい館にて世界の料理教室 日本料理編を開催しました。毎週木曜日にゆいの森で活動している「親子日本語サロン」のボランティアさんと外国人の親子が、キャラクターおにぎりどけんちん汁と一緒に作りました。参加した親子の出身国は、中国、パングラディッシュ、インドネシアでした。

参加者の皆さんからは、小さい子供と一緒に外出できてよかった、調理を通して日本の食文化を学びながら、日本人や他の外国人の親子とも交流ができて楽しかったという感想をいただきました。この料理教室を開催するにあたり、託児サポーターやボランティアの皆さんにもご協力いただきました。ありがとうございました！



～ドナウ会クリスマス会を開催しました～

12月9日(土) ホテルラングウッドにて、荒川区と友好交流都市であるウィーン市ドナウシュタット区との交流に関係の深い皆さまにお声掛けして、「ドナウ会クリスマス会」を開催しました。29年度派遣高校生による報告、ウィーンの景品が当たるビンゴ大会、「ウィーンわが夢の街」の合唱など、大いに盛り上がりました。

～濟州青少年国際フォーラム参加者の声～ “今年参加したお二人から声が届きました”



後藤さん  
(高校2年生)

私はこのフォーラムを通じて世界で通用、活躍できる人になりたいと思いました。他の国の人は母国語、英語だけでなく、日本語や中国語を話せる人がいます。そのため、まともに英語も話せない自分にとって良い刺激となりました。多くの人とコミュニケーションをとることによって、文化、宗教、日常生活など知ることができ、貴重な経験になりました。ここで得た経験を将来にいかし、日々勉強に励んでいきたいです。



大里さん  
(高校1年生)

私は幼いころから海外に興味を持っていたのでこのフォーラムに参加しました。私は最初に他の国の高校生と話したときに英語のうまさや物事を楽しもうとする気持ちの凄さに圧倒されました。みんなこんなに英語が上手なんだ！世界にはこんな面白い人が沢山いるんだ！と実感することができて、とても刺激的な5日間になりました。このフォーラムは英語だけでなく世界の文化に触れることができる最高の機会だと思います。

# お知らせ



## ～コミュニティ通訳ボランティア勉強会を開催します～

外国人区民を外国語でサポートする通訳ボランティアを養成するため、コミュニティ通訳ボランティア勉強会を開催します。外国人相談窓口において豊富な経験と実績のある講師を招き、実例に基づいたロールプレイなどを中心に実践的な研修を実施します。

**実施日時** 平成30年1月15日(月) 13時30分～16時30分

**内 容** 講義：コミュニティ通訳の果たす役割と心構え  
ロールプレイ：相談通訳

**会 場** ゆいの森あらかわ 2F会議室(荒川区荒川2-50-1)

**参加費** 無料

**講 師** 西尾 加朋(大田区多文化共生推進センター 中国語通訳案内士)

**対 象 者** ・荒川区国際交流協会に登録されている通訳ボランティア  
・区内在住・在勤で、 をすべて満たす方  
コミュニティ通訳ボランティアの活動に関心のある方  
外国語で日常会話程度の語学力がある方

**募集人数** 40名(先着順)



## ～日本語スピーチコンテスト出場者募集～

日本語スピーチコンテストに出場できる方を募集しています。お知り合いなどで参加できそうな外国人の方がいらっしゃいましたら積極的にお声掛けください。

**募集人数** 12人程度 審査により1月下旬に出場者を決定します。

**募集資格** 次の条件をすべて満たす人 日本語を母語としない人 15歳以上 日本在住期間5年以内

**発表内容** 日本に来て感じたこと(発表時間は5分以内)

日本に来て感じた、母国との文化の違いや、ふるさとへの思いなど  
日本人に語るように原稿を作ってください。

**原稿提出** 平成30年1月12日(金)までに出場申込書に必要事項を記入し、持参または郵送してください。

**コンテスト開催日時** 平成30年3月4日(日)午前10時30分から午後2時

**コンテスト開催場所** サンパール荒川 小ホール(荒川1-1-1)

平成30年1月4日(木)ゆいの森あらかわ新春特別イベント～日本舞踊ショー～で、当協会の藤川澄十郎理事が日本舞踊をご披露されます。募集を始めてすぐに定員に達するほどの盛況ぶりで、日本舞踊に対する関心の高さが伺えます。(すでに「満員御礼」ですのでご了承ください)

## 「事務局便り」をe-mailで配信します！ ぜひ、ご利用ください！

メール配信の方には、事務局便りだけでなく、オーストラリア観光局の配信等国際交流に関する様々な情報をお届けしております。

是非ご登録ください。詳しくは事務局までご連絡ください。

e-mail : [bunka@city.arakawa.tokyo.jp](mailto:bunka@city.arakawa.tokyo.jp)

## 編集後記

早いもので2017年も残すところあとわずかになりました。今年も多くの関係者の皆さま、ボランティアの皆さまに大変お世話になりました。来年もどうぞよろしくお願ひ致します。小西